



Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo

AVVISO PER LA SELEZIONE DI PERSONALE CON CONTRATTO A TEMPO INDETERMINATO PRESSO LA SEDE DI BOGOTÀ (COLOMBIA) DELL'AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO

Codice Avviso: 15-BOG-2022
Profilo: Esecutivo (1 unità)

- VISTO il Decreto Presidente della Repubblica n. 18 del 1967, ed in particolare parte seconda, titolo VI;
- VISTA la legge 11 agosto 2014 n. 125 recante “Disciplina generale sulla cooperazione internazionale per lo sviluppo” e, in particolare, l’articolo 19, comma 6;
- VISTO il Regolamento recante: “Statuto dell’Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo”, approvato con decreto del Ministro degli Affari Esteri e della cooperazione internazionale n. 113 del 22 luglio 2015, e in particolare l’articolo 9, comma 3;
- VISTO il Regolamento di organizzazione dell’Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo, approvato con decreto del Ministero degli Affari Esteri e della cooperazione internazionale n. 2438 del 15 dicembre 2015, in particolare l’articolo 6, comma 5, lettera o);
- VISTA la Determinazione direttoriale Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS) – n. 227 del 23 luglio 2019;
- VISTA la Determinazione direttoriale Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS) – n. 334 del 5 novembre 2019;

LA SEDE AICS DI BOGOTÀ

rende noto:

È indetta una procedura di reclutamento di personale con contratto a tempo indeterminato di diritto locale colombiano secondo i contenuti del presente Avviso.

1. CONTENUTI E FINALITÀ DELL’INCARICO

Figura professionale ricercata: n. 1 impiegato/a esecutivo/a, con mansioni di segreteria.

Sede di lavoro: Sede AICS di Bogotà (Colombia);

Tipo di contratto: contratto a tempo indeterminato di diritto locale, con 2 mesi di periodo di prova;

Retribuzione annua lordo dipendente (RAL): 24.245,00 euro.

Indennità di liquidazione: prevista nei termini stabiliti dalla normativa locale del lavoro.

Altre provvidenze: assegni familiari; assicurazione per invalidità, vecchiaia, superstiti e malattia presso uno degli enti previsti dalla normativa locale, a scelta dell'impiegato; assicurazione per infortuni sul lavoro e malattie professionali presso uno degli enti previsti dalla normativa locale, a scelta del datore di lavoro;; iscrizione presso uno degli enti previsti dalla normativa locale per agevolazioni per attività sociali e ricreative e per l'accesso a corsi di apprendimento ed aggiornamento tecnico-professionali, a scelta del datore di lavoro.

Data di inizio: immediata, al termine del processo di selezione.

Lingue richieste: italiano, spagnolo

Principali compiti e responsabilità:

- 1) Gestione e smistamento delle chiamate in entrata e della corrispondenza cartacea e via web;
- 2) Redazione autonoma di lettere, documenti, relazioni, presentazioni;
- 3) Redazione, invio e archiviazione della documentazione e della corrispondenza relative ai Programmi gestiti dalla Sede;
- 4) Predisposizione di traduzioni per le attività dell'ufficio, collaborando alla preparazione di riunioni;
- 5) Adempimenti di segreteria e informazione agli utenti;
- 6) Ogni altra attività ritenuta necessaria dal Titolare della Sede AICS di Bogotà compatibile con l'inquadramento del lavoratore.

2. REQUISITI GENERALI PER L'AMMISSIONE

Il/La candidato/a deve possedere i seguenti requisiti essenziali alla data di scadenza del termine per la presentazione delle domande di partecipazione:

- a) avere compiuto il 18° anno di età;
- b) essere in condizioni di idoneità fisica all'impiego. Sarà facoltà di AICS sottoporre a visita medica il/la candidato/a vincitore/trice della selezione;
- c) essere in possesso di Diploma di scuola secondaria di primo grado o titolo equivalente;
- d) essere residente in Colombia da almeno due anni;
- e) non essere stato dichiarato decaduto, destituito o dispensato, a qualsiasi titolo, da un rapporto di lavoro con la pubblica amministrazione italiana;
- f) non avere subito condanne definitive per reati contro la pubblica amministrazione, in Italia e all'estero;

I requisiti essenziali devono essere posseduti dal/dalla candidato/a alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione della domanda di ammissione alla selezione e dovranno permanere nel corso dello svolgimento del rapporto di lavoro.

3. PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione alle prove di selezione, sottoscritta dal/dalla candidato/a, dovrà essere presentata, a pena di esclusione

entro e non oltre le ore 12.00pm (ora di Bogotà) del giorno 31/12/2022

Le domande, **comprehensive degli allegati sottoscritti di cui al paragrafo 3.2**, potranno essere trasmesse:

- via PEC, esclusivamente da casella personale del candidato, a: **aics.bogota@pec.aics.gov.it**
- per via telematica ordinaria a: **bogota@aics.gov.it**.

L'Agenzia non si assume responsabilità in caso di comunicazioni inviate dal/dalla candidato/a ma non pervenute alla mail sopra indicata o pervenute oltre il termine di scadenza del presente avviso.

3.1 La domanda di ammissione alle prove deve essere redatta **utilizzando esclusivamente il modello allegato al presente Avviso (Allegato 1)**, nel quale il/la candidato/a deve dichiarare, sotto la propria responsabilità:

- a) cognome, nome, data e luogo di nascita e residenza;
- b) recapito (e-mail e numero di telefono) presso il quale devono essere inviate eventuali comunicazioni (eventuali aggiornamenti dei recapiti in corso di procedura devono essere tempestivamente comunicati all'AICS);
- c) di essere in condizioni di idoneità fisica all'impiego;
- d) il titolo di studio posseduto per l'ammissione alla selezione, di cui all'art. 2, lett. c) dell'avviso;
- e) di essere residente in Colombia da almeno due anni, specificando da quanto tempo;
- f) la cittadinanza o le cittadinanze di cui si è in possesso;
- g) di non essere stato dichiarato decaduto, destituito o dispensato, a qualsiasi titolo, da un rapporto di lavoro con la pubblica amministrazione italiana;
- h) di non avere subito condanne definitive per reati contro la pubblica amministrazione, in Italia e all'estero;
- i) le eventuali condanne penali subite, anche non definitive, comprese quelle inflitte all'estero, nonché i procedimenti penali pendenti, in Italia e all'estero, oppure di non avere subito condanne e non avere procedimenti penali pendenti, in Italia e all'estero;
- g) i titoli posseduti che il/la candidato/a ritiene possano costituire oggetto di valutazione ai sensi dell'art. 4, lett. B dell'Avviso.

3.2 Il/La candidato/a deve allegare alla propria domanda i seguenti documenti:

- a) documento di identità in corso di validità;
- b) curriculum vitae, **utilizzando esclusivamente il modello allegato al presente avviso (Allegato 2)**, datato e sottoscritto, con autorizzazione al trattamento dei dati personali, **dal quale si evincano con chiarezza gli elementi utili ai fini della quantificazione del punteggio per titoli di cui al successivo art. 4, lett. B.**

- c) eventuale documentazione (attestati, certificazioni, etc.) provante il possesso dei titoli aggiuntivi di cui all'art. 4, lett. B del presente avviso. I candidati di cittadinanza italiana e dell'Unione Europea, in luogo dei documenti citati al punto corrente, dovranno presentare le apposite dichiarazioni sostitutive di certificazione di cui all'art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445, limitatamente alle ipotesi in cui gli stati, le qualità personali ed i fatti siano contenuti in registri pubblici italiani o dell'Unione Europea e, in quest'ultimo caso, purché alla sede AICS di Bogotà sia data la possibilità di accedere per eventuali controlli. Qualora successivi controlli dovessero far emergere la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive, l'interessato incorrerà nelle sanzioni penali di cui all'art. 76 dello stesso D.P.R. n. 445/2000, decadendo immediatamente dall'impiego e da ogni altro beneficio eventualmente conseguito sulla base della dichiarazione non veritiera.

Sono **cause di esclusione dalla procedura selettiva**:

- a) il mancato possesso dei requisiti di ammissione di cui all'art. 2 dell'Avviso;
- b) la ricezione della domanda di ammissione oltre il termine fissato nell'art. 3;
- c) la mancata o incompleta dichiarazione, nella domanda di ammissione, di quanto previsto all'art. 3, par. 3.1;
- d) la mancata datazione e sottoscrizione della domanda di ammissione di cui all'art. 3, par. 3.1;
- e) l'assenza parziale o totale degli allegati alla domanda di ammissione di cui all'art. 3, par. 3.2;
- f) la mancata datazione e sottoscrizione del CV di cui all'art. 3, par. 3.2, lett. b), dell'avviso;

Le mancanze di cui alle lettere a), c), e), f) sono soggette a soccorso istruttorio entro un termine stabilito da AICS Bogotà.

In caso di difetto dei requisiti di ammissione, originario o sopravvenuto, l'Agenzia può disporre in qualsiasi momento la decadenza del candidato dalla graduatoria ovvero la risoluzione del contratto individuale di lavoro qualora già sottoscritto.

4. VALUTAZIONE TITOLI E PROVE D'ESAME

La Commissione giudicatrice della selezione, nominata dal Direttore dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, effettua la verifica dell'ammissibilità delle candidature.

L'elenco dei candidati ammessi alle prove d'esame, in possesso dei requisiti generali di ammissione, è pubblicato sul sito istituzionale di AICS Bogotà, unitamente al calendario delle prove, che si terranno non prima dei successivi 10 giorni.

La pubblicazione di cui sopra funge da convocazione ufficiale dei candidati ammessi alle prove d'esame.

La mancata presentazione del candidato presso la Sede AICS di Bogotà nei giorni e orari previsti per lo svolgimento delle prove d'esame è considerata rinuncia alla partecipazione alla selezione. Nessun rimborso spese è riconosciuto al candidato per la partecipazione alle prove d'esame.

I candidati ammessi alla selezione saranno sottoposti alle seguenti prove d'esame teorico-pratiche, cui complessivamente è attribuito un punteggio massimo di 30 punti.

A. PROVE D'ESAME:

- 1) Traduzione scritta, senza l'uso del dizionario, di un testo d'ufficio dall'italiano allo spagnolo – fino ad un massimo di 10 punti;
- 2) Prova pratica su procedure contabili, civilistiche e/o pubblicistiche della Colombia, nonché di quelle italiane - fino ad un massimo di 10 punti;
- 3) Prova pratica di informatica - fino ad un massimo di 10 punti;

Per conseguire l'idoneità, i candidati dovranno ottenere un punteggio complessivo non inferiore a 18/30 punti, con votazioni non inferiori a 6/10 in ciascuna prova.

B. VALUTAZIONE DEI TITOLI

La Commissione, al termine delle prove d'esame, procede alla valutazione dei **titoli per i soli candidati risultati idonei**, attribuendo un punteggio **sino a 20 punti** come segue:

- per ogni titolo di studio pertinente di grado superiore a quello richiesto per partecipare alle prove: punti 2,5, fino ad un massimo di punti 5;
- per ogni anno di servizio prestato senza demerito con mansioni almeno equivalenti a quelle previste dal presente Avviso: punti 2,5, fino a un massimo di 15;

In esito alla valutazione dei titoli, la Commissione giudicatrice redige una graduatoria di merito in ordine decrescente di punteggio, calcolato come sommatoria del punteggio ottenuto nella valutazione di ogni singola prova d'esame di cui alla lett. A. e del punteggio dei titoli di cui alla lett. B.

A parità di punteggio, sarà data precedenza al/candidato/a che ha conseguito un maggior punteggio complessivo nelle prove d'esame e, in subordine, al più giovane di età.

La graduatoria così formata avrà validità di tre anni dalla data di pubblicazione sul sito istituzionale di AICS Bogotà e potrà essere utilizzata in caso di necessità di scorrimento, previa autorizzazione della sede centrale dell'Agenzia.

5. DOCUMENTAZIONE

Il/La candidato/a risultato vincitore/trice dovrà presentare alla sede AICS di Bogotà la seguente documentazione:

1. Certificato di nascita;
2. Certificato/i di cittadinanza/e posseduta/e;
3. Certificato attestante la residenza in Colombia nei due anni precedenti la data del termine di presentazione delle domande;
4. Certificato di idoneità al lavoro, rilasciato dall'Autorità locale competente;
5. Certificato penale o documento analogo, rilasciato dall'Autorità locale competente;

6. Certificato del titolo di studio richiesto per l'assunzione (in copia autentica); si rammenta che i titoli di studio non italiani devono essere corredati di traduzione ufficiale in italiano e della dichiarazione di valore rilasciata dalla competente autorità consolare italiana.

Con riferimento al requisito della residenza, è opportuno chiarire che l'attestazione da presentare è di norma il certificato di residenza emesso dalle autorità locali competenti.

In mancanza di un'autorità preposta, o in caso di presunta inaffidabilità dei documenti rilasciati dall'Autorità locale, il candidato vincitore può richiedere all'ufficio preposto del Consolato italiano il rilascio di una certificazione sostitutiva che dichiari il possesso del requisito, ai sensi dell'art. 52 del D.Lgs. 3 febbraio 2011, n. 71.

I cittadini Italiani iscritti all'AIRE possono presentare una dichiarazione sostitutiva di iscrizione all'AIRE.

È causa ostativa alla sottoscrizione del contratto di lavoro e causa risolutiva del contratto in essere l'esistenza o il sopravvenire di condanne penali o carichi pendenti che, sulla base del diritto locale, non consentono la stipula del contratto di lavoro.

La certificazione prodotta dall'amministrazione straniera deve essere legalizzata. La certificazione redatta in lingua straniera deve essere corredata da traduzione in lingua italiana conforme all'originale.

La certificazione di cui ai punti sopra elencati dovrà essere presentata entro il termine di 30 giorni dalla data della richiesta da parte della sede AICS di Bogotà, e in ogni caso prima della stipula del contratto di lavoro, nei termini massimi comunque stabiliti dalla medesima sede.

I candidati di cittadinanza italiana e dell'Unione Europea, in luogo delle certificazioni di cui ai punti 1), 2), 3), 5), 6) dovranno presentare le apposite dichiarazioni sostitutive di certificazione di cui all'art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445, limitatamente alle ipotesi in cui gli stati, le qualità personali ed i fatti siano contenuti in registri pubblici italiani o dell'Unione Europea e, in quest'ultimo caso, purché alla sede AICS di Bogotà sia data la possibilità di accedere per eventuali controlli.

Qualora successivi controlli dovessero far emergere la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive, l'interessato incorrerà nelle sanzioni penali di cui all'art. 76 dello stesso D.P.R. n. 445/2000, decadendo immediatamente dall'impiego e da ogni altro beneficio eventualmente conseguito sulla base della dichiarazione non veritiera.

6. DATI PERSONALI

Con la presentazione delle domande i candidati acconsentono al trattamento dei propri dati personali da parte del personale preposto alla raccolta e alla conservazione delle candidature e al loro trattamento secondo le finalità della procedura selettiva. Il Titolare della sede AICS di Bogotà è il responsabile del trattamento dei dati.

Il trattamento dei dati personali ai fini di ammissione alle prove d'esame e di eventuale assunzione sarà improntato ai principi di liceità, correttezza e trasparenza a tutela dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone fisiche.

A tal fine, si forniscono le seguenti informazioni:

1. I contitolari del trattamento sono il direttore protempore dell'Agencia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS) e il titolare della sede AICS di Bogotà (contatti reperibili nel sito Internet della sede: <https://bogota.aics.gov.it/>);
2. Per quesiti o reclami aventi ad oggetto il trattamento dei dati personali, l'interessato può contattare e/o scrivere al Data Protection Officer/Responsabile della Protezione dei dati personali (DPO) dell'Agencia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS), Avv. Michele Gorga, via Salvatore Contarini 25 – 00135 – Roma, mail: dpo@aics.gov.it;
3. I dati personali trattati hanno come unica finalità l'ammissione alle prove d'esame per i candidati e la gestione del rapporto d'impiego per il/i vincitore/i, come previsto dalla legge n. 125/2014, art. 19 comma 6, e dal D.P.R. n. 18/1967, parte seconda, titolo VI;
4. Il trattamento dei dati, svolto da personale appositamente incaricato;
5. La graduatoria degli idonei sarà pubblicata sul sito istituzionale della sede AICS di Bogotà. I dati degli idonei saranno comunicati all'Ufficio XI dell'Agencia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo; i dati dei vincitori saranno comunicati ai soggetti previsti dalla normativa italiana e locale: legali di fiducia per difesa davanti al foro locale, società assicurative private per gli obblighi di cui all'art. 158 del D.P.R. n. 18/1967; INPS, INAIL, Enti previdenziali/assistenziali locali, Autorità locali ai fini degli adempimenti necessari;
6. Per i candidati che non hanno avuto successo, in assenza di altri riferimenti normativi, i dati vengono cancellati decorsi 5 anni dalla procedura di selezione, tenuto conto degli artt. 157, 161 e 317 del Codice penale, mentre per motivi di sicurezza giuridica, i dati dei candidati selezionati sono custoditi per un tempo utile nei rispettivi fascicoli personali ai sensi dell'art. 68 del D.P.R. n. 445/2000.
7. L'interessato può chiedere l'accesso ai propri dati personali e, alle condizioni previste dalla normativa vigente, la loro rettifica. Nei limiti di legge e fatte salve le conseguenze sul seguito dell'iter amministrativo, egli può altresì chiedere la limitazione del trattamento o l'opposizione al trattamento. In questi casi l'interessato dovrà rivolgersi alla sede AICS di Bogotà, informando per conoscenza il DPO dell'AICS.
8. Se ritiene che i suoi diritti siano stati violati, l'interessato può presentare un reclamo al DPO dell'AICS. In alternativa, può rivolgersi al Garante per la Protezione dei Dati personali (Piazza di Monte Citorio 121, 00186, Roma, tel. 003906696771 (centralino), mail: garante@gdgd.it, pec: protocollo@pec.gdgd.it).

7. CLAUSOLA DI SALVAGUARDIA

La sede AICS di Bogotà si riserva il diritto di revocare il presente avviso o di non procedere all'assunzione del vincitore per giustificati motivi organizzativi e/o finanziari.

Data, 28/11/2022


Il Titolare della Sede AICS Bogotà

Mario Beccia



Timbro tondo d'Ufficio

IL PRESENTE AVVISO È STATO AFFISSO ALLA BACHECA DI QUESTA SEDE ESTERA DI BOGOTA IL GIORNO 28/11/2022.

